

Programa de apoyo a la programación nacional  
en Cine Arte Normandie 2014



# Martín Fierro



## GUÍA DIDÁCTICA

Título original: Martín Fierro: La película  
Director: Liliana Romero - Roberto Fontanarossa.  
País de producción: Argentina-España  
Año de producción: 2007  
Duración: 90 minutos  
Calificación: Todo espectador

### I.- Sinopsis para la Educación:

Pronunciar el nombre “Martín Fierro” es señalar una parte importante de la cultura Argentina. Un pedazo de literatura, poesía, novela, cine, música. Una obra elemental para buscar y entender lo más folklórico de la cultura e idiosincrasia de los países de la banda oriental del continente Sudamericano (Argentina, Uruguay, Paraguay, Rio grande en Brasil).

El Gaucho Martín Fierro, es el nombre del poema del autor José Hernández, escrito y publicado a fines del siglo XIX (1872) en plena época de guerras civiles, guerrillas de pampa, desierto, territorio que se extendía desde el norte al sur; desde el Atlántico hasta la Cordillera de Los Andes. Es el reflejo de las luchas entre criollos, indígenas y el “Gaucho”, muy similar a la imagen que representa culturalmente el Charro para los Mexicanos o el Huaso Chileno. Se trata de un arriero, un hombre de campo, luchador, valiente, origen del “gauchismo”, como fenómeno idiosincrático.

Este poema con carácter de novela, retrata la historia de cómo Fierro es sacado de su tranquila vida en la pampa, para ser reclutado para ir al fortín en contra de la frontera indígena. Despojado de sus costumbres, de su familia, de su vida pacífica, para terminar siendo un “Gaucho matrero”, bandido, fugitivo. La difícil historia de un hombre noble llevado a la injusticia social de tener que mancharse sus manos con sangre inocente.

La película “Fierro” es la adaptación del texto, bajo la dirección de Liliana Romero y la creatividad de un ícono de la escritura y leyenda del humor gráfico: Roberto “negro” Fontanarossa , quien aporta con su inigualable visualidad, la creación y diseño animado de los personajes. Al ser ésta su última gran irrupción (antes de fallecer, en 2007), permite que esta obra resalte por su mensaje, así como por la reflexión crítica subjetiva que Fontanarossa le imprimió, a pesar que para puristas de la “animación”, la creación gráfica carezca de las necesarias nuevas técnicas animadas.

Recomendable para estudiantes de 5to a 8vo Básico, en diversos temas asociados a sujetos populares, construcción de Estado, la otredad, identidad latinoamericana, la caricatura, el cómic, etc. En enseñanza media se puede tratar desde la óptica de la adaptación de un texto clásico de las letras americanas, hasta las características de los constructos nacionales.

## **II.- Relación con el currículum vigente:**

Además de haberse aprobado nuevas bases curriculares desde 7mo a 2do medio, hace dos años entró en vigencia el ajuste curricular que diseñó el MINEDUC para Primero y Segundo Medio (este año se completó la aplicación de Tercero y Cuarto Medio).

Los nuevos programas de estudio que surgieron para los dos primeros niveles de enseñanza media, poseen una primera parte teórica que fundamenta lo que debiera ser la educación chilena en la actualidad. Dentro de los aspectos que incorpora, están, por ejemplo:

- Nociones básicas, en que se integran conocimientos, habilidades y actitudes
- Los OFT (Objetivos Fundamentales Transversales)
- Los Mapas de Progreso
- Consideraciones generales para implementar el programa

En este cuarto aspecto (consideraciones generales), se vislumbran diversos elementos que un docente debe procurar, para lograr una enseñanza adecuada, lo que a su vez se traduce en aprendizajes significativos por parte de los estudiantes. Uno de esos aspectos es la COMUNICACIÓN ORAL como parte del uso del lenguaje. Allí se dan una serie de características que debe cumplir el comunicarse oralmente y que al momento de incorporar el CINE como RECURSO DIDÁCTICO o la visualización de película con “cine – foro” como ESTRATEGIA DIDÁCTICA, permiten una aplicabilidad curricular directa con lo estipulado desde el MINEDUC.

Los criterios esbozados en relación con la comunicación oral, que los docentes deben estimular, entre otros, son:

- Capacidad de exponer ante otras personas
- Expresión de ideas y conocimientos de manera organizada
- Desarrollo de la argumentación al formular ideas y opiniones
- Uso del lenguaje con niveles crecientes de precisión, incorporando los conceptos propios del sector

Cada uno de estos aspectos se visualizan y se logran, al momento de pedirles a los estudiantes, opinar sobre alguna película, ya sea desde su contenido, desde los elementos técnicos que la constituyen; desde las miradas y apreciaciones subjetivas, o desde el contraste de una apreciación cinematográfica,

con un texto y/o escrito que se haya realizado en torno a la película, a su género o a su creador.

Ver estas referencias y otras posibles del Programa de Estudio (Primero Medio en este caso), en : [http://www.curriculumenlineamineduc.cl/605/articles-30013\\_recurso\\_37.pdf](http://www.curriculumenlineamineduc.cl/605/articles-30013_recurso_37.pdf)

### III.- Lenguaje audiovisual asociado:

En este apartado nos referiremos al concepto de “animación”, teniendo en cuenta el género de la película que presentamos y luego incorporaremos dos miradas en torno a este tipo de creación. Por un lado un extracto de entrevista a Hayao Miyazaki, uno de los máximos referentes del animé, y luego un comentario del propio Fontanarrosa respecto a su creación animada, Martín Fierro.

Animación: proviene del latín “anima”, que se relaciona con el alma, por ende se trata de “dotar de alma” a algo que no lo posee. En rigor es darle sentido a una creación gráfica que no es real. Las dos grandes técnicas para llevar a efecto la animación es la tradicional o “a mano” y la realizada por un ordenador. En el primer caso, que también se denomina “dibujo animado”, se realizan dibujos a mano, los que se superponen para generar la ilusión de movimiento.

Extracto de entrevista a Hayao Miyazaki (director japonés de “El viaje de Chihiro”).

-¿Por qué la insistencia en animar con lápiz cuando ya todo el mundo usa ordenador? Por dos razones muy simples: la primera es que a mi me gusta mucho animar con lápices. La segunda es que no sé cómo usar un ordenador. Eso no quita que se puedan hacer cosas maravillosas con otro tipo de sistemas. Lo que hace Pixar con la animación por ordenador es maravilloso, y para la animación stop motion ya tenemos a Nick Park en Inglaterra. No tenemos necesidad de salir a competir con ellos.

-¿Cómo ha hecho para poder seguir mirando al mundo con ojos de niño? Cuando yo estaba criando a mis hijos, estaba tan ocupado con mi trabajo que no vi cada detalle de su niñez. Todavía al día de hoy me siento mal por no haber sido un mejor padre. Al menos ahora en Ghibli tenemos una escuela preescolar para los hijos de los empleados. Poder observar a esos niños es una enorme fuente de inspiración para mí. Sobre todo porque me doy cuenta que para ellos cada segundo que pasa tiene algo de interesante. Todo el tiempo están aprendiendo cosas nuevas y nunca se quedan quietos. Supongo que ahora me doy cuenta de todas esas cosas porque me he puesto viejo. Además, cuando los observo, me acuerdo de cosas de mi propia niñez, y por eso es que puedo entenderlos ahora como no los podía entender antes.

-¿Siente una responsabilidad para revitalizar el género siendo la voz más fuerte surgida en el animé? No. Nosotros tenemos nuestra propia pasión y nuestros propios principios y por ellos nos guiamos. Nunca hemos tratado de copiar a nadie. Nuestra empresa, increíblemente, es la que está menos enfocada hacia el aspecto comercial. No hacemos las cosas pensando en cuanto podemos llegar a ganar. Y así y todo, la nuestra es la empresa más exitosa. Yo conozco a la gente que hace Pokemon y los otros dibujos animados que son populares en Japón, pero vivimos en mundos diferentes.

**Fuente:** <http://todokawaii.com/entrevista-hayao-miyazaki/>

Extracto de entrevista realizada a Roberto Fontanarrosa:

Muchos de tus seguidores piensan, “por fin se decidió a entrar en ese terreno”.

Por fin. Particularmente me gusta la posibilidad de volver a dibujar con más libertad con la que uno trabaja en los chistes. Me gusta salir del tamaño y de la obligatoriedad del globito. Cuando me tentaron con el libro me

intimidaban los antecesores que lo habían retratado: Juan Castagnino, Roberto Páez. Cuando me convocaron para la película, quedé encantado. Ya había tenido propuestas de dibujos animados, pero en definitiva jamás se llevaron a cabo. De cualquier manera, confieso que para mí técnicamente es un terreno desconocido. Me animó el poder participar del guión, porque estamos hablando del Martín Fierro que es intimidante.

No por nada le llaman la Biblia gaucha. Había que tener cuidado al pensar la historia: ¡No vaya a ser cosa que uno desate una guerra santa con los defensores del Martín Fierro!

Dicen que al momento de conversar el guión con Grinberg (el ideólogo) te interesó que la película no sea escrita desde un ángulo gracioso. ¿Por qué?

¿Sabés qué pasa? Creo que pesaba sobre la película y la producción, Patoruzito o películas eminentemente para niños. Pero Martín Fierro, lo tomes por donde lo tomes, es un drama. Un drama gaucho. Y son personajes medio intocables. Es un dibujo animado no estrictamente para chicos.

Inodoro Pereyra tiene mucho de Martín Fierro...

Claro. A pesar de que nunca he estado en el campo, todos los argentinos tenemos una especie de cultura rural que proviene de esa lectura. Y de Don Segundo Sombra y Juan Moreira.

El redactor de la entrevista comenta:

“El Negro” da pelea. Con su humor inquebrantable, con su pasión, con sus dibujos le hace frente a una enfermedad (la esclerosis) que progresivamente le roba la movilidad, pero no la alegría. Ni el nostálgico día gris que lo encuentra atrincherado entre sus creaciones esparcidas por la mesa detiene esa sonrisa. Entre decenas de dibujos en blanco y negro que traen remembranzas de Inodoro Pereyra (su personaje estrella), el hombre explica que su tarea fue el diseño de modelos que otros dibujantes reproducirán de a millones.

**Fuente:** <http://edant.clarin.com/diario/2006/10/08/espectaculos/c-01211.htm>

#### **IV.- Sugerencia de evaluación en el aula:**

Para esta película animada sugerimos la realización de la estrategia de “cine foro”. Entregamos además un listado de preguntas que pueden estimular la comunicación oral, divididas en genéricas (si es que no tienen oportunidad de ver la guía didáctica en forma previa) y preguntas asociadas con el contenido de la guía.

En primer lugar debemos considerar que uno de los grandes aportes del “cine foro”, como técnica de aprendizaje, es restituir la importancia y grandeza del “diálogo” como parte del proceso de formación valórica y conceptual que desarrollan los estudiantes. La evaluación obtenida de este tipo de herramientas es más bien de carácter formativo, pero abre la posibilidad de anclar más tarde en el aula, algún “contenido duro”, sobre la base del diálogo desarrollado. Esta conversación le restituye al estudiante un rol activo; le permite aprender a escuchar y a valorar las miradas diversas frente al arte. Algunas preguntas que sugerimos para abrir la conversación de un “cine foro” relacionado con la exhibición de la película Martín Fierro, pueden ser las siguientes:

**Preguntas genéricas (sin necesidad de haber leído la guía didáctica):**

- ¿Cuál es en tu opinión el “gran valor” que rescata la película?
- ¿Qué características representa el personaje central de la película animada?
- ¿Por qué crees que es un aporte hacer una “animación” de un texto escrito?
- ¿Qué opinión te merece la creación de los diseños animados?, ¿te gustaron?, si, no, por qué?

**Preguntas vinculadas con la guía**

- ¿Consideras que una exhibición cinematográfica, permite establecer una adecuada comunicación oral?, ¿Por qué?
- ¿Qué te parece la opinión de Miyasaki en relación con el mundo infantil y su apego a realizar dibujos animados a mano?
- ¿Consideras, como lo señala Fontanarossa, que Martín Fierro no es un dibujo necesariamente para chicos?  
Podrías definir “animación” y aplicar dicha definición a la película vista

***Equipo Cine Arte Normandie.  
2014***